I

(Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava je obvezna)

UREDBE

UREDBA SVETA (ES) št. 1187/2008

z dne 27. novembra 2008

o uvedbi dokončne protidampinške dajatve in o dokončnem pobiranju začasne dajatve, uvedene na uvoz mononatrijevega glutamata s poreklom iz Ljudske republike Kitajske

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 384/96 z dne 22. decembra 1995 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske Skupnosti [1], („osnovna uredba“) in zlasti člena 9 Uredbe,

ob upoštevanju predloga, ki ga je po posvetovanju s svetovalnim odborom predložila Komisija,

ob upoštevanju naslednjega:

1. POSTOPEK

1.1 Začasni ukrepi

(1) Komisija je z Uredbo (ES) št. 492/2008 [2] („začasna uredba“) uvedla začasno protidampinško dajatev na uvoz mononatrijevega glutamata s poreklom iz Ljudske republike Kitajske („LRK“).

1.2 Naknadni postopek

(2) Po razkritju bistvenih dejstev in premislekov, na podlagi katerih je bila sprejeta odločitev za uvedbo začasnih protidampinških ukrepov („začasno razkritje“), je več zainteresiranih strank predložilo pisna stališča v zvezi z začasnimi ugotovitvami. Strankam je bila na zahtevo dana tudi možnost za zaslišanje. Komisija je nadaljevala z iskanjem in preverjanjem informacij, za katere je menila, da so potrebne za sprejetje dokončnih ugotovitev.

(3) Komisija je nadaljevala preiskavo v zvezi z vidiki interesa Skupnosti in izvedla analizo informacij, ki so jih po uvedbi začasnih protidampinških ukrepov predložili nekateri uporabniki in dobavitelji v Skupnosti.

(4) Ustne in pisne pripombe, ki so jih predložile zainteresirane stranke, so bile obravnavane, začasne ugotovitve pa, kjer je bilo primerno, ustrezno spremenjene.

(5) Vse stranke so bile obveščene o bistvenih dejstvih in razmislekih, na podlagi katerih sta bila nameravana priporočilo uvedbe dokončne protidampinške dajatve na uvoz mononatrijevega glutamata s poreklom iz LRK in dokončno pobiranje zneskov, zavarovanih z začasno dajatvijo. Določeno je bilo tudi obdobje, v katerem so lahko navedle svoja stališča v zvezi s tem razkritjem.

(6) Treba je spomniti, da je preiskava dampinga in škode zajemala obdobje od 1. julija 2006 do 30. junija 2007 („obdobje preiskave“ ali „OP“). Glede na gibanja, pomembna za oceno škode, je Komisija analizirala podatke, ki zajemajo obdobje od aprila 2004 do konca IP („obravnavano obdobje“).

2. ZADEVNI IZDELEK IN PODOBNI IZDELEK

(7) Ker ni bilo nobene pripombe v zvezi z zadevnim izdelkom in podobnim izdelkom, se uvodne izjave 12 do 14 začasne uredbe potrdijo.

3. DAMPING

3.1 Uporaba člena 18 osnovne uredbe

(8) Ker v zvezi z uporabo člena 18 osnovne uredbe za enega proizvajalca izvoznika v LRK ni bilo pripomb, se uvodne izjave 15 do 18 začasne uredbe potrdijo.

[1] UL L 56, 6.3.1996, str. 1.
[2] UL L 144, 4.6.2008, str. 14.

3.2 **Tržnogospodarska obravnava („TGO“)**

(9) Po začasnem razkritju sta dva kitajska proizvajalca izvoznika, ki jima TGO ni bila odobrena, spodbijala začasne ugotovitve.

(10) V prvem primeru je družba navedla, da po njenem mnenju mednarodni računovodski standardi (MRS) zahtevajo samo pripravo konsolidiranih računovodskih izkazov, ne pa revizije konsolidiranih računovodskih izkazov v skladu z MRS.

(11) V zvezi s tem je treba opozoriti na to, da ta družba kljub več pozivom ni dostavila ustreznih konsolidiranih računovodskih izkazov, vključno z revizorskim poročilom, niti v svoji zahtevi za TGO niti med obiskom na kraju samem v LRK. MRS navajajo in pojasnjujejo mednarodno dogovorjena računovodska načela in zagotavljajo navodila glede njihove uporabe. Izvajanje revizije računovodske evidence v skladu z MRS pomeni, da se z revizijo zagotovi, da je bila računovodska evidenca pripravljena in predložena v skladu z MRS in da se sklada z njimi. V primeru kršitve takšnih načel mora poročilo o reviziji omeniti učinek neskladja in razloge, zaradi katerih načela MRS niso bila uporabljena. Zlasti MRS 27 jasno navaja pogoje, pod katerimi morajo podjetja pripraviti in predložiti svoje konsolidirane računovodske izkaze. Družba ne spodbija, da bili ti pogoji zanjo uporabljeni v zvezi s preiskavo TGO.

(12) Druga alinea člena 2(7)(c) osnovne uredbe jasno določa, da morajo podjetja, ki zaprosijo za TGO, imeti osnovno računovodsko evidenco, ki je neodvisno revidirana v skladu z MRS in se uporablja za vse namene. Zato se razume, da je treba računovodske izkaze ne le pripraviti, temveč tudi revidirati v skladu z MRS. Če revizija v skladu z MRS ne obstaja, Komisija ne more ugotoviti, ali so bili izkazi pripravljeni v skladu z MRS. Že samo na tej osnovi ni bilo mogoče skleniti, da je merilo dve izpolnjeno.

(13) Isti proizvajalec izvoznik je tudi trdil, da po njegovem mnenju izravnava prihodkov in odhodkov ni bistvena in da nerazkritje ni moglo vplivati na gospodarsko odločitev uporabnikov, sprejeto na podlagi računovodskih izkazov. Zato MRS niso bili kršeni.

(14) Vendar je videti, da ta trditev nasprotuje prvi, da je namreč treba izkaze pripraviti, ne pa tudi revidirati v skladu z MRS. Če bi bilo tako, bi podjetja sama, ne pa pristojni in neodvisni revizorji, kakor zahteva člen 2(7)(c), ocenili, ali izravnave ne bi veljalo prepovedati, ali ne gre za bistvene prihodke in odhodke, ali taka izravnava ne bi mogla vplivati na gospodarsko odločitev uporabnikov in ali bi taka izravnava zmanjšala sposobnost uporabnikov razumeti opravljene posle.

(15) Ob upoštevanju tega, da pojem „bistvenost“ dopušča možnost različnega tolmačenja, odstavek 30 MRS 1 določa, da je lahko postavka, ki ni dovolj bistvena, da bi jo bilo upravičeno posebej predstaviti v obrazcih računovodskih izkazov, kljub temu lahko dovolj bistvena, da jo je treba posebej predstaviti v pojasnilih. Zato je glede na dejstvo, da izravnava ni bila omenjena niti v revizijskem poročilu niti v pojasnilih računovodskih izkazov družbe, potrjeno, da izkazi družbe niso bili revidirani v skladu z MRS.

(16) Poleg tega so zadevno izravnavo odkrili pristojni uradniki Komisije. Samo temeljita revizija bi odkrila, ali obstajajo še drugi primeri, pri katerih izkazi niso bili pripravljeni in revidirani v skladu z MRS. Takšne revizije ni bilo, Komisija pa nima potrebnega časa niti ni namen obiska na kraju samem revidirati izkaze in jih predstaviti družbam. Zato ugotovitve Komisije, ki kažejo na to, da podjetja, ki zahtevajo TGO, ne izpolnjujejo zahteve osnovne uredbe za pripravo računovodske evidence in zagotovitev, da so izkazi pripravljeni in revidirani v skladu z MRS, vodijo k ugotovitvi, da merilo dve ni izpolnjeno.

(17) Nazadnje se ista družba ni strinjala s sklepom, da je treba negativni gibljivi kapital skupaj z brezobrestnimi posojili šteti kot izkrivljanje, preneseno iz prejšnjega sistema netržnega gospodarstva, temveč je menila, da gre za znak učinkovitosti vodstva.

(18) Najprej je treba omeniti, da so bile ugotovitve v zvezi z negativnim gibljivim kapitalom ugotovitve podrejenega pomena in niso bile glavne, ki bi privedle do sklepa, da prosilec ne izpolnjuje merila za dodelitev TGO. Drugič, že negativni gibljivi kapital sam po sebi je lahko znak učinkovitosti vodstva, vendar samo v podjetju z nizkimi zalogami in terjatvami do kupcev, kar je v bistvu mogoče samo v podjetjih, ki poslujejo skoraj samo z gotovino, kakor so veleblagovnice in supermarketi. Analiza položaja tega kitajskega proizvajalca izvoznika pa je bila povsem drugačna. Negativni gibljivi kapital je treba šteti bolj kot znak, da družbi grozi stečaj ali je v velikih finančnih težavah. V takšnih okoliščinah bi bilo v razmerah tržnega gospodarstva zelo malo verjetno prejeti izjemno velike količine „komercialnih kreditov“ brez kakršnih koli finančnih stroškov. Zato se šteje, da znatna brezobrestna posojila družbe, ki so predstavljala znatni delež njenih skupnih kratkoročnih obveznosti (pri čemer slednje predstavljajo 80 % celotnih obveznosti) in so privedla do znatne ravni negativnega gibljivega kapitala, niso v skladu s tržnogospodarskim ravnanjem.

(19) V primeru druge družbe ni bilo novih dejstev, ki bi spremenila začasne ugotovitve o TGO. Zlasti je bilo potrjeno, da je bil vpliv delničarja v državni lasti na postopek sprejemanja odločitev v družbi nesorazmerno velik in da se je država strinjala z znižanjem ugotovljene vrednosti pravic do uporabe zemljišča za 50 % brez kakršnega koli nadomestila. Prav tako je bilo potrjeno, da izkazi družbe niso bili revidirani v skladu z MRS.

(20) Ker v zvezi s TGO ni bilo nobenih drugih pripomb, se uvodne izjave 19 do 26 začasne uredbe potrdijo.

3.3 **Individualna obravnava („IO“)**

(21) Ena od zainteresiranih strank je trdila, da protikonkurenčne prakse in vmešavanje države spodbujajo izogibanje ukrepom in zato nobenemu izmed kitajskih proizvajalcev ne bi smela biti odobrena IO.

(22) Vendar pa ta zainteresirana stranka ni predložila nobenih dokazil glede tega, kako naj bi takšne domnevne protikonkurenčne prakse in domnevno vmešavanje države omogočali izogibanje ukrepom. Poleg tega je preiskava pokazala, da bi bilo kakršno koli teoretično vmešavanje države možno samo prek kitajskega združenja industrije, v kateri se uporablja fermentacija, katerega člana sta oba proizvajalca izvoznika. Vse odločitve in priporočila, ki jih je sprejelo to združenje, pa so bile nezavezujoče. Zato je bilo treba to trditev zavrniti.

(23) Ker v zvezi z IO ni bilo nobenih pripomb, se uvodne izjave 27 do 29 začasne uredbe potrdijo.

3.4 **Normalna vrednost**

3.4.1 *Primerljiva država*

(24) Ena zainteresirana stranka je spodbijala izbiro Komisije glede uporabe Tajske kot primerljive države in zlasti proizvajalca Ajinomoto Thailand, ki je povezan s proizvajalcem Skupnosti. Vendar so bile trditve in pripombe te stranke predložene po posebnem roku, določenem za predložitev pripomb [1], povrhu tega pa so bile predložene brez kakršne koli utemeljitve. Zato je bilo te pripombe treba zanemariti.

(25) Ker v zvezi s primerljivo državo ni bilo nobenih drugih pripomb, se uvodne izjave 30 do 34 začasne uredbe potrdijo.

[1] Točka 6(c) Obvestila o začetku, UL C 206, 5.9.2007, str. 23.

3.4.2 *Metodologija, uporabljena za določitev normalne vrednosti*

(26) En kitajski proizvajalec izvoznik je trdil, da je treba izvesti popravek zaradi razlik med stroški surovin. Ta proizvajalec izvoznik je zlasti trdil, da je mononatrijev glutamat, proizveden iz melase, kar velja za primerljivo državo, dražji od mononatrijevega glutamata, proizvedenega iz koruznega ali riževega škroba.

(27) Kljub temu je videti, da je kitajski proizvajalec izvoznik znatno precenil razmerje med deležem melase in proizvedenim mononatrijevim glutamatom v primerjavi s tem, kar je bilo ugotovljeno in preverjeno pri sodelujočem proizvajalcu v primerljivi državi. Skladno s tem je bilo treba trditev, da je proizvodnja mononatrijevega glutamata v primerljivi državi dražja, zavrniti.

(28) Ker v zvezi z metodologijo, uporabljeno za določitev normalne vrednosti, ni bilo nobenih drugih pripomb, se uvodna izjava 35 začasne uredbe potrdi.

3.5 **Izvozna cena**

(29) Ker v zvezi z izvozno ceno ni bilo pripomb, ki bi spremenile ugotovitve začasne pojasnitve zadev, se uvodni izjavi 36 in 37 začasne uredbe potrdita.

3.6 **Primerjava**

(30) Ker v zvezi s primerjavo ni bilo nobenih drugih pripomb, se uvodni izjavi 38 in 39 začasne uredbe potrdita.

3.7 **Stopnje dampinga**

(31) Pri družbah, ki jim je bila odobrena IO, se je tehtana povprečna normalna vrednost primerjala s tehtano povprečno izvozno ceno ustrezne vrste zadevnega izdelka v skladu s členom 2(11) in (12) osnovne uredbe.

(32) Na tej podlagi so dokončne stopnje dampinga, izražene kot odstotek cene CIF meja Skupnosti brez plačane dajatve, naslednje:

— Fujian Province Jianyang Wuyi MSG Co., Ltd.: 36,5 %

— Hebei Meihua MSG Group Co., Ltd.

in Tongliao Meihua Bio-Tech Co., Ltd.: 33,8 %

(33) Podlaga za določitev stopnje dampinga na ravni države je bila določena v uvodni izjavi 42 začasne uredbe in se potrdi, ker ni bilo drugih pripomb. Na podlagi tega je bila stopnja dampinga na ravni države določena v višini 39,7 % cene CIF meja Skupnosti brez plačane dajatve.

4. ŠKODA

4.1 **Opredelitev industrije Skupnosti**

(34) Ker ni bilo pripomb v zvezi z opredelitvijo industrije Skupnosti, se uvodne izjave 44 do 46 začasne uredbe potrdijo.

4.2 **Potrošnja Skupnosti**

(35) Ker ni bilo pripomb v zvezi s potrošnjo Skupnosti, se uvodna izjava 47 začasne uredbe potrdi.

4.3 **Uvoz v Skupnost iz LRK**

(36) Po začasnem razkritju je eden od uvoznikov Skupnosti trdil, da so bile ugotovitve Komisije glede nihanja kitajske izvozne cene v obravnavanem obdobju izkrivljene, ker so bila uporabljena finančna leta namesto koledarskih. Obravnavano obdobje se je začelo 1. aprila 2004, medtem ko bi uporaba koledarskih let pomenila začetek tega obdobja 1. januarja 2004. V skladu s podatki, ki jih je predložila družba, naj bi ta sprememba začetka pokazala 12-odstotno zvišanje kitajskih izvoznih cen med koledarskim letom 2004 in OP, kar je v nasprotju z lahnim znižanjem iz uvodne izjave 50 začasne uredbe. Vendar je treba omeniti, da so podatki, ki jih je predložil uvoznik, temeljili na njegovih skupnih nabavnih cenah, ki so očitno zajele samo del kitajskega izvoza v Skupnost. Po preučitvi podatkov na temelju Eurostata v zvezi s povprečnimi cenami celotnega uvoza mononatrijevega glutamata iz LRK je bilo ugotovljeno, da so se zadevne kitajske cene od januarja 2004 do konca OP zvišale samo za 0,5 % in ne za 12 %, kakor je zatrjeval uvoznik. Razlika cenovnih gibanj med tem, kar je bilo ugotovljeno za obravnavano obdobje (znižanje za 2 %) in tem, kar je bilo ugotovljeno za obdobje od januarja 2004 do konca OP (zvišanje za 0,5 %) ni tako pomembno, da bi spremenilo ugotovitve v zvezi z učinkom teh cen na stanje industrije Skupnosti. Zato je bilo treba to trditev zavrniti.

(37) Ker v zvezi z uvozom v Skupnost iz LRK ni bilo drugih pripomb, se uvodne izjave 48 do 52 začasne uredbe potrdijo.

4.4 **Gospodarsko stanje industrije Skupnosti**

(38) Nekatere zainteresirane stranke so dvomile v analizo gibanj kazalnikov škode. Trdile so, da je uporaba 12-mesečnih obdobij v skladu s finančnim letom pritožnika namesto koledarskih let dejansko skrajšala obravnavano obdobje na tri leta, saj se finančno leto 2007 v veliki meri prekriva z OP. Te stranke so trdile, da je treba za pravo oceno gibanj kazalnikov škode obravnavano obdobje podaljšati, tako da bo zajemalo celo koledarsko leto 2004. V zvezi s tem je treba poudariti, da osnovna uredba ne določa strogega časovnega okvira glede opredelitve obravnavanega obdobja. Poleg tega priporočilo STO v zvezi z obdobji zbiranja podatkov za protidampinške preiskave določa, da „kot splošno pravilo velja, da mora biti […] obdobje zbiranja podatkov za preiskave škode običajno najmanj tri leta […]“ [1]. Kljub temu je bila izdelana primerjalna analiza osnovnih kazalnikov škode na osnovi koledarskega leta, z izhodiščem obravnavanega obdobja 2004, 2005, 2006 in OP, da bi se preverilo, ali bi bile sprejete drugačne ugotovitve glede škode. Ta analiza je pokazala, da se gibanja glavnih kazalnikov škode ne spreminjajo znatno.

Čeprav so nekatera gibanja, kakor je zmanjšanje proizvodnje in obsega prodaje, manj izrazita v primerjavi s sklepi iz začasne uredbe, so druge ugotovitve v zvezi z negativno dobičkonosnostjo industrije Skupnosti, izjemnim porastom uvoza iz LRK in precejšnjim nelojalnim nižanjem cen ostale nespremenjene. Poleg tega je treba omeniti, da obravnavano obdobje velja kot kazalnik razvoja položaja industrije Skupnosti, da se določi, ali se lahko šteje, da ji je bila med OP povzročena znatna škoda. V teh okoliščinah se trditev strank zavrne na osnovi tega, da bi se znatna škoda nadaljevala, tudi če bi obravnavano obdobje podaljšali za prvo trimesečje 2004.

(39) Poleg tega je imel pritožnik pripombe na besedilo uvodne izjave 60 začasne uredbe. Pritožnik je poudaril, da stavek „nakup Orsan SA s strani Ajinomoto Foods Europe“ ni pravilen, ker je družba Ajinomoto Group kupila Orsan SA in se nato preimenovala v Ajinomoto Foods Europe.

[1] G/ADP/6 z dne 16. maja 2000.

(40) Na podlagi zgornjih dejstev in premislekov se potrdi sklepna ugotovitev iz uvodnih izjav 70 do 72 začasne uredbe, da je bila industriji Skupnosti povzročena znatna škoda.

5. VZROČNA ZVEZA

5.1 Učinki dampinškega uvoza

(41) Ena zainteresirana stranka je trdila, da se negativno gibanje opazovane dobičkonosnosti industrije Skupnosti in razvoj obsega uvoza iz LRK v obravnavanem obdobju nista časovno prekrivala. Zato je trdila, da uvoz iz LRK ni mogel škodovati industriji Skupnosti. Čeprav je bila ta zadeva podrobno razložena v uvodnih izjavah 60 in 61 začasne uredbe, velja nadalje pripomniti, da v skladu s členom 3(6) osnovne uredbe pri oceni tega, ali je dampinški uvoz povzročil znatno škodo industriji Skupnosti, ni pomemben dejavnik le obseg dampinškega uvoza, temveč alternativno tudi cene tega uvoza. V uvodni izjavi 76 začasne uredbe je bilo sklenjeno, da „[…] *je bil poceni dampinški uvoz iz LRK, ki je znatno nelojalno znižal cene industrije Skupnosti v OP in se je tudi znatno povečal v smislu obsega, odločilen za škodo industrije Skupnosti*“. Glede na razvoj obsega in cen dampinškega uvoza v obravnavanem obdobju se šteje, da je treba to trditev zavrniti.

(42) Druga zainteresirana stranka je trdila, da povečanje uvoza mononatrijevega glutamata iz LRK v obravnavanem obdobju ni vplivalo na položaj industrije Skupnosti, ker je ta uvoz pretežno nadomestil uvoz iz drugih virov.

(43) V tej zvezi navajamo, da je kljub temu, da je kitajski uvoz mononatrijevega glutamata do neke mere resnično nadomestil uvoz iz drugih držav, kakor je razloženo v uvodni izjavi 57 začasne uredbe, poceni dampinški uvoz iz LRK stalno pridobival tržni delež tudi na račun industrije Skupnosti, celo ko je potrošnja Skupnosti upadala. Poleg tega ugotovitve te preiskave, ki je pokazala, da je porast poceni dampinškega uvoza iz LRK, ki je znatno nelojalno znižal ceno industrije Skupnosti, povzročil znatno škodo industriji Skupnosti v obravnavanem obdobju, ne podpirajo te trditve. Na podlagi tega je treba to trditev zavrniti.

(44) Ker v zvezi s tem ni bilo nobenih drugih pripomb, se uvodne izjave 74 do 76 začasne uredbe potrdijo.

5.2 Učinki drugih dejavnikov

(45) Različne zainteresirane stranke so ponovile trditve, ki so jih izrekle že pred uvedbo začasnih ukrepov, češ da so znatno škodo, ki jo je utrpela industrija Skupnosti, povzročili drugi dejavniki kot dampinški uvoz. Te trditve, posebno glede stroškov prestrukturiranja in naraščajočih stroškov surovin, ki so domnevno vplivali na industrijo Skupnosti, so bile že primerno obravnavane v uvodnih izjavah 60 in 61 začasne uredbe.

(46) Ena zainteresirana stranka je ponovila trditve, ki jih je izrazila pred uvedbo začasnih ukrepov, češ da je znatna škoda, ki jo je utrpela industrija Skupnosti, lahko nastala tudi zaradi izvoza mononatrijevega glutamata iz LRK družb, povezanih z industrijo Skupnosti. Poleg tega je ta stranka trdila, da je pritožnik zavedel Komisijo, ker ji ni razkril obstoja povezanih družb v LRK in je prikril dejstvo, da so te povezane družbe na Kitajskem izvažale mononatrijev glutamat v Skupnost. Na navedeni podlagi je ta stranka menila, da je treba za pritožnika uporabljati člen 18 osnovne uredbe. Ista stranka je nadalje trdila, da so bile njene pravice do obrambe kršene, ker različici pritožbe in pritožnikovega izpolnjenega vprašalnika za pregled zainteresiranim strankam („odprta različica“) niso razkrili dejstva, da ima pritožnik povezane družbe v LRK, ki so bile vpletene v posel z mononatrijevim glutamatom.

(47) Kakor je že razloženo v uvodni izjavi 94 začasne uredbe, se vprašanje izvoza mononatrijevega glutamata v Skupnost s strani enega proizvajalca v LRK, za katerega je znano, da je povezan z industrijo Skupnosti, ni štelo za pomembno zaradi njegovega zanemarljivega obsega. Treba je tudi poudariti, da pritožnik Komisiji ni predložil zavajajočih informacij glede svojih povezanih družb v LRK. Ta informacija je bila navedena v zaupnih različicah pritožbe in pritožnikovega izpolnjenega vprašalnika. Dejstvo je, da ta informacija prvotno ni bila vključena v odprto različico pritožbe ali odprto različico izpolnjenega pritožnikovega vprašalnika. Vendar je pritožnik naknadno med postopkom predložil odprte različice, vključno z informacijami o svojih povezanih družbah v LRK. V teh okoliščinah velja, da pravica do obrambe strankam ni bila kršena. Poleg tega niso bili predloženi prepričljivi dokazi, ki bi potrjevali trditev, da se je skupina Ajinomoto Group zavedala domnevne posredne izvozne dejavnosti ene svojih povezanih kitajskih družb. Zato se šteje, da uporaba člena 18 osnovne uredbe v teh okoliščinah ni upravičena in se trditev zavrne.

(48) Ena od zainteresiranih strank je ponovila trditve, izražene pred uvedbo začasnih ukrepov, glede učinka menjalnega tečaja ameriškega dolarja v razmerju do eura na izračun nelojalnega nižanja cen ter na izvoz industrije Skupnosti. Vendar niso bile predložene dodatne informacije ali dokazila, ki bi spremenila sklepe iz uvodnih izjav 84 do 90 začasne uredbe, ki se potrdijo.

(49) Ena zainteresirana stranka je ponovila svojo trditev, izraženo pred uvedbo začasnih ukrepov, glede učinka globalne strategije skupine Ajinomoto Group, zlasti izvoza na trg EU proizvajalcev mononatrijevega glutamata v lasti Ajinomoto v tretjih državah ter učinka letega na pritožnikov dobiček in raven zalog. V uvodni izjavi 92 začasne uredbe je navedeno, da se je prodaja mononatrijevega glutamata, ki je izviral od izvoznikov, povezanih z industrijo Skupnosti v državah zunaj Skupnosti, na trgu Skupnosti v obravnavanem obdobju stalno in znatno zmanjševala. Posledično je bilo v uvodni izjavi 95 navedene uredbe sklenjeno, da uvoz industrije Skupnosti od povezanih strank zunaj Skupnosti ni prispeval k ugotovljeni znatni škodi. Ta stranka ni zagotovila dodatnih informacij ali dokazil, ki bi spremenila ta sklep, tako da se le-ta potrdi.

5.3 **Sklep o vzročni zvezi**

(50) Glede na zgornjo analizo, ki je ustrezno razlikovala in ločila vplive vseh drugih znanih dejavnikov na stanje industrije Skupnosti od škodljivih učinkov dampinškega uvoza, se potrdi, da ti drugi dejavniki kot taki ne spremenijo dejstva, da je treba ugotovljeno znatno škodo pripisati dampinškemu uvozu.

(51) Glede na to se sklene, da je dampinški uvoz mononatrijevega glutamata s poreklom iz LRK povzročil znatno škodo industriji Skupnosti v smislu člena 3(6) osnovne uredbe.

(52) Ker v zvezi s tem ni bilo drugih pripomb, se sklepne ugotovitve iz uvodnih izjav 99 in 100 začasne uredbe potrdijo.

6. **INTERES SKUPNOSTI**

6.1 **Interes industrije Skupnosti**

(53) Ker glede tega ni bilo drugih pripomb, se ugotovitve iz uvodnih izjav 103 do 106 začasne uredbe potrdijo.

6.2 **Interes uvoznikov**

(54) En uvoznik je trdil, da je bil morebitni negativni učinek protidampinških ukrepov na njegovo stanje v uvodni izjavi 108 začasne uredbe podcenjen. Po navedbah družbe bi glede na nizko dobičkonosnost njene prodaje mononatrijevega glutamata in omejeno možnost prenosa zvišanja cen na stranke uvedba protidampinških ukrepov pomenila prenehanje njenega poslovanja z mononatrijevim glutamatom. Treba je omeniti, da posel z mononatrijevim glutamatom ne pomeni pomembnega deleža dejavnosti omenjenega uvoznika, ki svoj mononatrijev glutamat nabavlja pretežno iz LRK. Zadevni uvoznik ima možnost prehoda na druge vire nabave, ki jih protidampinški ukrepi niso prizadeli. Vendar bo, kakor je omenjeno v uvodni izjavi 108 začasne uredbe, pričakovani vpliv uvedbe ukrepov obnovitev učinkovitih pogojev trgovanja na trgu Skupnosti, kar lahko v tem primeru privede do zvišanja cen mononatrijevega glutamata, zlasti iz industrije Skupnosti in iz LRK. Zato se pričakuje, da bodo vsi uvozniki lahko vsaj del zvišanih stroškov, ki izhajajo iz uvedbe protidampinških ukrepov, lahko prenesli naprej. Na podlagi tega se sklep, opisan v uvodni izjavi 108 začasne uredbe, potrdi.

6.3 **Interes uporabnikov**

(55) Po pripombah zainteresiranih strank glede možnega učinka predlaganih ukrepov na industrijo uporabnikov so bile opravljene nadaljnje analize na podlagi informacij glavnih uporabnikov mononatrijevega glutamata v Skupnost, namreč družb Nestle in Unilever. Preiskava je pokazala, da pomeni mononatrijev glutamat manj kot 3 % stroškov proizvodnje vseh proizvodov obeh družb, ki vsebujejo mononatrijev glutamat. Zato se lahko ob dodatnem upoštevanju navedb o razmeroma visokih povprečnih stopnjah dobička, ki sta jih obe družbi dosegli v IP zlasti s temi izdelki, potrdi, da morebitni učinek predlaganega ukrepa na njuno dejavnost ne bi bil znaten.

6.4 **Interes dobaviteljev surovin**

(56) V skladu z uvodno izjavo 115 začasne uredbe je bila analiza glede interesov dobavitelja iz zgornjega dela nabavne verige industrije Skupnosti razširjena, tako da so bili vključeni podatki, ki jih je predložil drugi dobavitelj. Na podlagi izpolnjenih vprašalnikov, ki sta jih poslala oba dobavitelja, je bilo ugotovljeno, da se je položaj dobaviteljev v obravnavanem obdobju bistveno poslabšal v skladu s poslabšanjem stanja industrije Skupnosti. Skupni prihodki od prodaje preiskanih dobaviteljev so se zmanjšali za 8 % do 13 %, njuna prodaja industriji Skupnosti pa je utrpela celo dvakrat tolikšen padec (med 15 % in 25 %). Pri obeh družbah se je zmanjšala tudi dobičkonosnost.

(57) Ob upoštevanju gornjih ugotovitev se vsebina uvodne izjave 116 začasne uredbe potrdi.

6.5 **Učinki, ki izkrivljajo konkurenco in trgovino**

(58) Nekatere zainteresirane stranke so ponovile svoje pripombe glede domnevnega prevladujočega položaja skupine Ajinomoto Group v svetovnem merilu in njenega domnevno monopolnega položaja v Skupnosti. Te pripombe so bile obravnavane že v uvodni izjavi 117 začasne uredbe. V zvezi s temi trditvami niso bila predložena nova dokazila.

(59) Več zainteresiranih strank je izrazilo dodatne trditve glede razvoja dogodkov na trgu mononatrijevega glutamata po OP. Trdile so, da se je obseg uvoza po OP zmanjšal, cene pa naj bi narasle, s čimer naj bi bila odpravljena morebitna škoda za industrijo Skupnosti. Te stranke so trdile, da bi uvedba protidampinških dajatev v teh okoliščinah škodovala samo uvoznikom in uporabnikom v Skupnosti. Te stranke so omenile tudi domnevno svetovno pomanjkanje dobav mononatrijevega glutamata, saj ga je po njihovih podatkih več pomembnih proizvajalcev v svetovnem merilu nehalo proizvajati ali pa so zmanjšali proizvodno zmogljivost. Vendar podatki Eurostata in dodatne informacije, pridobljene od industrije Skupnosti, teh trditev ne potrjujejo. Nasprotno, uvozne cene so v obdobju po OP ostale nespremenjene, v nekaterih mesecih pa so se celo znižale, medtem ko se je obseg uvoza iz LRK in tretjih držav povečal. Slednji razvoj dogodkov kaže na to, da so nekateri nekitajski tekmeci sposobni razvijati izvoz v Skupnost.

6.6 **Sklep o interesu Skupnosti**

(60) Glede na rezultate nadaljnje preiskave vidikov interesa Skupnosti v zvezi z zgoraj opisanim primerom se ugotovitve in sklepi iz uvodne izjave 119 začasne uredbe potrdijo.

7. **DOKONČNI PROTIDAMPINŠKI UKREPI**

7.1 **Stopnja odprave škode**

(61) Ker ni bilo nobenih utemeljenih pripomb, ki bi spremenile sklep glede stopnje odprave škode, se uvodne izjave 120 do 122 začasne uredbe potrdijo.

7.2 **Oblika in stopnja dajatev**

(62) Glede na navedeno in v skladu s členom 9(4) osnovne uredbe je treba uvesti dokončno protidampinško dajatev na ravni, ki omogoča odpravo škode, povzročene z dampinškim uvozom, ne da bi se presegla ugotovljena stopnja dampinga.

(63) Stopnja dokončnih dajatev se dokončno določi:

Družba	Stopnja odprave škode	Stopnja dampinga	Stopnja protidampinške dajatve
Hebei Meihua MSG Group Co., Ltd., in Tongliao Meihua Bio-Tech Co., Ltd.	54,8 %	33,8 %	33,8 %
Fujian Province Jianyang Wuyi MSG Co., Ltd.	60,4 %	36,5 %	36,5 %
vse druge družbe	63,7 %	39,7 %	39,7 %

(64) Stopnje protidampinških dajatev za posamezne družbe, navedene v tej uredbi, so bile določene na podlagi ugotovitev te preiskave. Zato odražajo stanje teh družb med preiskavo. Te stopnje dajatev (v nasprotju z dajatvijo na ravni države, ki se uporablja za „vse druge družbe“) se torej uporabljajo izključno za uvoz izdelkov s poreklom iz zadevne države, ki jih proizvajajo omenjene družbe, torej posebne pravne osebe. Za uvožene izdelke, ki jih proizvaja katera koli druga družba, ki ni izrecno navedena z imenom in naslovom v izvedbenem delu te uredbe, vključno s podjetji, povezanimi z izrecno navedenimi podjetji, teh stopenj ni mogoče uporabiti in zanje velja stopnja dajatve, ki se uporablja za „vse druge družbe“.

(65) Kateri koli zahtevek za uporabo teh stopenj protidampinških dajatev za posamezne družbe (npr. zaradi spremembe imena podjetja ali zaradi ustanovitve novih proizvodnih ali prodajnih obratov) se nemudoma naslovi na Komisijo ([1]), skupaj z vsemi potrebnimi podatki, zlasti o kakršni koli spremembi dejavnosti družbe na področju proizvodnje ter domače in izvozne prodaje, povezani na primer s to spremembo imena ali spremembo proizvodnih in prodajnih obratov. Ta uredba bo po potrebi ustrezno spremenjena s posodobitvijo seznama družb, upravičenih do individualnih stopenj dajatve.

7.3 **Zaveze**

(66) En sodelujoči kitajski proizvajalec izvoznik je ponudil cenovno zavezo.

([1]) Evropska komisija, Generalni direktorat za trgovino, Direktorat H, pisarna: N105 04/092, Bruselj – Belgija.

(67) V tej zvezi velja omeniti, da se cene mononatrijevega glutamata določijo s pogajanji na svetovni ravni z velikimi mednarodnimi podjetji s proizvodnimi zmogljivostmi v Skupnosti in zunaj nje. Prav tako je treba navesti, da je večina prodaje tega proizvajalca izvoznika namenjena pretežno takšnim mednarodnim podjetjem. Glede na zgoraj navedeno je bilo ocenjeno, da je tveganje navzkrižnih nadomestil med prodajnimi pogodbami, sklenjenimi z mednarodnimi podjetji za njihove proizvodne zmogljivosti v Skupnosti in njihove zmogljivosti v drugih državah zunaj Skupnosti, zelo veliko. Ocenjeno je bilo tudi, da bi bilo taka navzkrižna nadomestila v okviru nadzora zaveze izjemno težko odkriti. Zato je bilo ponudbo zaveze tega proizvajalca izvoznika v sedanji obliki treba zavrniti, ker je bilo ocenjeno, da bi bilo njeno sprejetje nepraktično, saj je Komisija ne bi mogla ustrezno nadzorovati.

7.4 **Dokončno pobiranje začasnih dajatev in posebni nadzor**

(68) Glede na višino ugotovljenih stopenj dampinga in glede na stopnjo škode, povzročene industriji Skupnosti, se šteje, da je treba zneske, zavarovane z začasno protidampinško dajatvijo, uvedeno z začasno uredbo, tj. Uredbo Komisije (ES) št. 492/2008, dokončno pobrati v višini zneska dokončno uvedenih dajatev.

(69) Treba je opozoriti, da bi se v primeru, če bi se obseg izvoza družb, za katere veljajo nižje individualne stopnje dajatve, po uvedbi protidampinških ukrepov znatno povečal, takšno povečanje obsega samo po sebi lahko štelo za spremembo vzorca trgovanja zaradi uvedbe ukrepov v smislu člena 13(1) osnovne uredbe. V takšnih okoliščinah in če so izpolnjeni pogoji, se lahko začne preiskava proti izogibanju. S to preiskavo se lahko med drugim preuči potreba po odpravi individualnih stopenj dajatve in posledični uvedbi dajatve na ravni države –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Uvede se dokončna protidampinška dajatev na uvoz mononatrijevega glutamata, ki se uvršča pod oznako KN ex 2922 42 00 (oznaka TARIC 2922 42 00 10), s poreklom iz Ljudske republike Kitajske.

2. Stopnja dokončne protidampinške dajatve, ki se uporablja za neto ceno franko meja Skupnosti pred plačilom dajatve za izdelke, ki jih proizvajajo spodaj naštete družbe, je:

Družba	Stopnja protidampinške dajatve (%)	Dodatna oznaka TARIC
Hebei Meihua MSG Group Co., Ltd., in Tongliao Meihua Bio-Tech Co., Ltd.	33,8	A883
Fujian Province Jianyang Wuyi MSG Co., Ltd.	36,5	A884
vse druge družbe	39,7	A999

3. Če ni določeno drugače, se uporabljajo veljavne določbe o carinskih dajatvah.

Člen 2

Zneski, zavarovani z začasnimi protidampinškimi dajatvami v skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 492/2008 o uvozu mononatrijevega glutamata iz tarifne oznake KN ex 2922 42 00 (TARIC 2922 42 00 10), s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, se dokončno poberejo.

Člen 3

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 27. novembra 2008

Za Svet

Predsednica

M. ALLIOT-MARIE